



Cuiavian University in Wloclawek

Scientific and pedagogical internship

**PARTICULARITIES OF USING
MODERN EDUCATIONAL TECHNOLOGIES
IN TEACHING PHILOLOGICAL DISCIPLINES**

April 1 – May 12, 2024

**Wloclawek,
Republic of Poland
2024**

Organising Committee:

dr **Elżbieta Nowakowska**, Cuiavian University in Wloclawek;

dr **Wiesław Pędziak**, Cuiavian University in Wloclawek.

Each author is responsible for content and formation of his/her materials.

The reference is mandatory in case of republishing or citation.

Particularities of using modern educational technologies in teaching philological disciplines : scientific and pedagogical internship, April 1 – May 12, 2024. Wloclawek, Republic of Poland. 100 pages.

CONTENTS

Формування сучасного світогляду філолога Бортун К. О.	5
Формування лінгвістичних компетентностей у філологів-романістів: дослідження фізичної та технічної терміносистем (на матеріалі французької мови) Галян О. В.	9
Актуальність упровадження проєктних технологій в освітній процес закладів вищої освіти при підготовці сучасних фахівців-філологів Демченко Н. Д., Чала А. Г.	12
The Development of Literary Competences of Future Teachers of the English Language and Literature: the Analysis of National Identity in L. Langston’s Novel «Lesia’s Dream» Zaikovska O. M.	16
Методичні передумови імпліцитного формування граматичної компетентності у майбутніх учителів іноземної мови Мальченко М. С.	23
Формування перекладознавчих компетентностей у філологів- романістів: до питання синтаксичної еквівалентності при здійсненні англо-французького перекладу Михальчук С. О.	28
Використання навчальних відеоматеріалів для тренування фонетики німецької мови Монолатій Т. П.	33
Особливості застосування оригінальних художніх текстів у процесі формування перекладацьких компетенцій у студентів-філологів Нечай Н. В.	36
Vital role of authentic materials in educating future philologists Нурадымка А. S.	39
Державотвірні й освітні виміри української мови: здобутки, сьогочасні проблеми, виклики прийдешнього Павлова І. Г.	45

13. Slipetska, V., Bortun, K., Zhylin, M., Horlachova, V., & Kosharnyi, K. (2023). Structure and semantics of verbal means of expressing states of emotional tension in english publicistic texts. *Amazonia Investiga*. 12(67). 212–222. <https://doi.org/10.34069/AI/2023.67.07.19>

ФОРМУВАННЯ ЛІНГВІСТИЧНИХ КОМПЕТЕНТНОСТЕЙ У ФІЛОЛОГІВ-РОМАНІСТІВ: ДОСЛІДЖЕННЯ ФІЗИЧНОЇ ТА ТЕХНІЧНОЇ ТЕРМІНОСИСТЕМ (НА МАТЕРІАЛІ ФРАНЦУЗЬКОЇ МОВИ)

Галян О. В.

*кандидат філологічних наук,
старший викладач кафедри романської філології,
Волинський національний університет імені Лесі Українки
м. Луцьк, Україна*

У сучасних наукових дослідженнях зростає роль лінгвістичних компетентностей для пізнання спеціальних понять та термінів. Виділяють два рівні методологічного аналізу: *загальнонауковий* (проаналізувати методи, принципи, форми знань із різних наукових галузей відповідно до об'єкта і предмета дослідження) та *конкретно-науковий* (пов'язаний із обґрунтуванням принципів, норм та методів в конкретній науковій діяльності). До *загальнонаукових методів дослідження* відносять *дедукцію, індукцію, аналогію, узагальнення, систематизацію, аналіз, синтез, абстрагування, моделювання* та інші. Їх використовують на теоретичному та емпіричному рівнях наукового пізнання. Окремо виділяють методи, які застосовують лише на

емпіричному рівні: *вимірювання, спостереження, візуалізація, експеримент* та інші [1].

На першому етапі дослідження фахових терміносистем необхідно ознайомитися з науковими поняттями та здійснити їх опис. *Описовий метод* слід застосовувати для аналізу становлення наукової французької лексики та опису термінологічних одиниць. Для характеристики словотворення фізичних та технічних термінів важливо використовувати *структурний метод* і *систематизацію*. Дослідження семантики термінів проводять з допомогою *компонентного аналізу*, сумісність якого полягає в розщепленні значень термінологічної одиниці і виділенні домінантних сем. Аналіз складних термінів необхідно здійснювати поєднанням *компонентного аналізу* та *зіставного методу*. Це дозволить виділити терміноелементи і зіставити їх значення з лексемами, які мають спільну семантику. Крім того, методом *зіставлення* французької, англійської та класичних мов у поєднанні з *порівняльно-історичним методом* аналізу проводять класифікацію запозичень у хронологічному аспекті. За допомогою *семного аналізу* окреслюють семантичну структуру термінологічних одиниць, виділяють смислові елементи (семи) та класифікують за родовою/видовою ознаками. Метод *спостереження* та *порівняння* під час аналізу словосполук дозволить установити процеси компресії, які виявлені у дослідженні багатокомпонентних термінів із фахових словників 80-х років минулого століття у зіставленні з терміносполуками, які наявні в словниках, виданих у XXI столітті [2, 47]. *Метод моделювання* потрібно використовувати для аналізу багатокомпонентних терміносполук, з допомогою *індуктивного аналізу* виділяють родові та видові наукові поняття. На всіх етапах дослідження необхідно застосовувати *метод словникових дефініцій*, який дасть змогу узагальнити значення термінів, виявити відмінності семантичних

рис і отримати повний лексикографічний опис семантичних компонентів [2, 47].

Отже, в процесі дослідження фахових терміносистем необхідно використовувати діалектичний метод із прийомами *аналізу, синтезу, порівняння, узагальнення та створення поняттєвих моделей*. У комплексі з діалектичними та лінгвістичними потрібно використовувати методи *кількісного компонентного дослідження*. *Описово-аналітичний* є основним лінгвістичним методом, який дозволяє виявити особливості формування фізичної та технічної терміносистем в рамках загальної теорії мовознавства. Семантичну структуру термінів виділяють за допомогою *семного аналізу*. *Метод словникових дефініцій* застосовують для опису та встановлення спільних і відмінних семантичних рис термінів.

Література:

1. Галян О. В. Формування та функціонування фізичних термінів у французькій мові : автореф. дис. ... к-та філол. наук : 10.02.05 «романські мови». Луцьк : Вежа-Друк, 2018. 20 с.
2. Галян О. В. Методологія наукових досліджень фізичної терміносистеми французької мови. *Актуальні питання іноземної філології* : наук. журнал. Луцьк : Східноєвроп. нац. ун-т ім. Лесі Українки, 2020. № 12. С. 46–51.